

# Baselgias e capluttas en detgas e legendas

Autor(en): **Maissen, Felici**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **106 (1993)**

PDF erstellt am: **05.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-235849>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Baselgias e capluttas en detgas e legendas

*Felici Maissen*

## Cuntegn

- I. Nua ch'ei baghegian...
  1. Crappa viagionta
  2. Nossadunna muossa il liug
  3. Ils sogns patrums dian nua
  4. Aunghels fan da saver
  5. El liug dil marteri
  6. Glischs miraculusas
  7. Vusch misteriusa
  8. Animals muossan il sulom
  9. Vuts ed empermischuns
  10. Per salit e salvament
- II. Igl inimitg vid l'ovra
- III. Baselgia sfundrada
- IV. Striegn nocturn
- V. Visiuns e processions
- VI. Curiositads

## Baselgias e capluttas en detgas e legendas

Il vitg cun sia baselgia ei il maletg quotidian ella cuntrada. La baselgia, center da cultus, occupa il bia in plaz preferiu el vitg. Savens stat ella, en vestgiu alv, sc'ina regina, amiez il vitg cun sias casas brinas. Beinduras tronisescha ella sin in con, dominond sur las casas. Tscheu e leu han ins tschentau in caplut sper via, alla cruschada, agl ur d'ina val. – Flums e fontaunas ein loghens preferi per sanctuaris. L'aua gudeva veneraziun cultica dil temps paganil.<sup>1</sup> Dil dom da Strassburg dian ins, ch'el seigi baghegiaus sur in lag; il medem vegn pretendiu dalla catedrala da Salzburg. En singulas baselgias sgarguglia ina aua curativa sut igl altar. Quei ei naturalmein mo detgas.<sup>2</sup> Factum denton eis ei, ch'ei dat el fons dalla nav principala dalla catedrala da Cuera ina cistiarna, quitordisch meters afuns. Il livel dalla aua sesaulza e sesbassa tenor relaziuns e vegn encualga tochen quater meters sut il plantschiu. L'aua seigi forsa vegnida menada neutier – aschia manegia monsignur Cami-

nada – perquei ch’ins leva cheutras cristianisar il cult paganil dall’aua.<sup>3</sup> Da quella cistiarna vegn ei era detg, ch’ella furneschi aua da tut temps, era dalla pli extrema schitgira.<sup>4</sup> Ei quei era mo ina detga, sche schai lien tuttina ina simbolica significonta, quella dalla aua viventa, ch’ins sa guder el liug d’oraziun (Gn 4, 14) ni dall’aua sco enzenna dil salit tras Cristus.<sup>5</sup>

## I. Nua ch’ei baghegian...

Cura ch’ei setracta da baghegiar ina baselgia ni caplutta, setschenta il pli emprem la damonda, nua ch’ella dueigi vegnir. Savens vegn in vegl liug da cultus en damonda. Denton, sur dil plaz dat ei spir differenzas: Tons tgaus e tons meinis. E cheu entscheivan ils misteris! Curiositads enzugliadas en fantasticas detgas! Il material, pinaus per baghegiar va sur notg en in auter liug. Nossadunna muossa il plaz. Ils sogns patruns dian nua. Aunghels fan da saver. Ina glisch indichescha il sulom. Animals muossan il plaz.

Las detgas sur dil plaz da baghegiar baselgia ein zun numerusas, derasadas per gl’entir territori dallas Alps e per l’entira Europa. En quei smugl fagein nus bien da serestrenscher, el suandont, sulettamein sigl intschess dil Grischun.

### 1. Crappa viagionta

Il patrun baselgia da Tujetsch ei sogn Vigeli. La legenda di ch’el eri da Roma e ch’el seigi vegnius cun sia mumma e cun ses fargliuns, ca. 385, a Trient. El hagi convertiu leu biars pagauns. Daventaus uestg da Trient, hagi el baghegiu ver 30 baselgias. Il sogn seigi vegnius encarpaus en in liug solitari entuorn igl onn 405.<sup>6</sup> – La baselgia da *Sedrun* levi ins baghegiar sil hodiern plaz Cadruvi. Ins vevi gia menau crappa el liug, «mo l’altra damaun era ella el liug nua che la baselgia stat oz». Perquei ha la vischnaunca decidu da baghegiar leu.<sup>7</sup>

La baselgia da *sogn Martin* a Sursaissa duevi vegnir eregida in toc pli engiu. Ins vevi gia entschiet. Mo l’altra damaun «era tut quei ch’ins veva semtgau in toc plinensi, leu nua che la baselgia stat uss. Sinquei han ins midau meini e baghegiu leu.<sup>8</sup>

Autras detgas: Ils da *Surcasti* ed *Uors* vevan concludiu da baghegiar ina baselgia parochiala. Ella dueva vegnir amiez il plaun da Salas sut vischnaunca. Ils vischins seduvravan gia dapi zacons dis da rabbitschar

neutier la crappa sil plaz destinau. Mo mintga damaun fuva la crappa naven. Mond suenter fastitgs, han ins anflau ella leuora sper la tuor dil casti. Ins tegn cussegl e vegn perina, da far aunc treis dis l'emprova. Sch'ils spërts laschien era quellas notgs buca la crappa cunbien, seigi ina segira enzenna, che la baselgia audi leuora sil con dil casti. E pilver, notg per notg mava la crappa naven. Aschia ei il sanctuari vegnius baghegiaus sper la tuor dil casti e quella survescha aunc oz da clutger.<sup>9</sup>



Cumbel, caplutta da S. Murezi, Valgronda

Entuorn ils 1700 era la veglia caplutta da *s. Murezi* a Cumbel daven-tada scardalida. Il niev temps dalla gronda animaziun dil baroc pretendeva in niev edificci.<sup>10</sup> La detga resda: Ins leva baghegiar pli engiu, leu sper la via veglia da Lumnezia. Ed ins veva gia entschiet a beghegiar leu. Mo la notg vegneva la crappa transportada ensi, leu nua che la caplutta dad oz stat.<sup>11</sup> – La medema detga cul frequent motiv dalla crappa viagionta da notg vegn era applicada per la caplutta da Nossadunna dadens il vitg da Cumbel.<sup>12</sup>

Nus serendin en autras valladas. La baselgia da *Castiel* el Scanvetg han, tenor la detga, duas soras che stevan el «Tobehus»<sup>13</sup> schau baghegiar. Ellas vevan destinau il plaz a Carschling<sup>14</sup>. Ils purs vevan da menar il material sil plaz. Duront l'entira jamna vevan ei luvrau, mo mintga notg vegneva tut menau giu Cafrassa<sup>15</sup> e perquei stat la baselgia leu.<sup>16</sup>



## 2. Nossadunna muossa il liug

Sco arhetip da quellas legendas, che laian dir Nossadunna il liug da baghegiar in sanctuari, vala la legenda da *Czenstochau* en Pologna.<sup>17</sup> In schuldau internau da Pologna, Franz Sitek, ha raquintau igl avrel 1944 al rinnader da detgas, Arnold Büchli, la legenda dil maletg miraculus da Czenstochau: In pur arava cun dus bos. Tutenina stattan quels eri e crodan en schanuglias. Ei eran buca da rabitschar vinavon. Il pur ha anflau avon ils bos in maletg da Nossadunna. El ha purtau quel a casa e conservau quel en ina scaffa, per pli tard schar restaurar el. Arvend la scaffa, han ins viu lien ina clarezia glisch. Il maletg han ins purtau en processiun ella baselgia parochiala e tschentau el sigl altar grond. Mo lezza sera era il maletg svanius ed ei vegnius anflaus l'otra damaun sigl èr, leu nua ch'il pur veva anflau el. Sin quei ha igl uestg detg: «Sche Nossadunna vul esser cheu en quei liug, sche stuein nus baghegiar ad ella ina baselgia en quest liug». Ins ha baghegiu leu la baselgia ed ina claustra che ei daventada in liug da pelegrinadi e da grondas grazias.<sup>18</sup>



Ziteil

Tenor la zun legendara canzun da *Ziteil* ella «Consolaziun» ei Nossadunna cumparida al pastur Giatgen de Marmels. Ella ha cumandau ad el da far baghegiar ina caplutta en quei liug dil crap, sil qual ella era cumparida:

«Cun vusch zun amureivla  
camond'a quei pastur  
da baghegiar in tempel  
agli enten honor.»

Il crap sil qual Maria era cumparida han ins duvrau pigl altar grond dalla caplutta. Treis daguots saung ein restai anavos sil crap:

«Tras in cametg restava  
cheu treis daguots da saung  
sil crap nu ch'ell'ei stada  
ch'ei uss igl altar grond»<sup>19</sup>

Ziteil ha aunc diversas versiuns e denter auter era ina protestanta che Nina Camenisch presenta: In pasturet, extra pietus e buns, veva fatg sia muntanera aschi dumiaastia, ch'el saveva durmir ruasseivlamein denter quella. Durmend ina ga ha el giu in bi siemi. El ha viu Nossadunna en bellezza celestiala, che benedeva la tiara cun siu maun. Treis daguots da saung ein curdai da siu maun giu sin tiara. Il pastur ha raquintau siu siemi al pievel. Ins ha baghegiu leu ina caplutta e mess en in maletg da Nossadunna, in miraculus, che targeva neutier liungas roschas da pelegrins.<sup>20</sup>

Era a *Sta. Maria di Calanca* ha Nossadunna mussau nua ch'ella vegli esser honorada. Ins levi, aschia la legenda, baghegiar il sanctuari da Nossadunna amiez il vitg, leu nua ch'ins carteva dad esser stau in tempel dils pagauns. Il material paregiu en quei liug era denton la damaun vieifer al pei dil crest dil casti. Unfis da tala lavur, han ins baghegiu leu. La Madonna leva leu siu sanctuari, il pli vegl dalla val.<sup>21</sup>

Dil caplut da *Camarcuno*<sup>22</sup> a *Braggio* en Calanca vegn raquintau: Si Camarcügn steva en ina cuscha in maletg da Nossadunna. Lu han ins transportau el si egl emprem mises sugl uaul. Mo la damaun steva il maletg puspei en siu vegl liug. Pli tard han ins menau neutier crappa per baghegiar in caplut si Mises. L'auter di han ins puspei anflau la crappa giu Camarcügn ed aschia ei la Madonna stada leu. Ussa ei il caplut scurdaus ed ins ha purtau la Madonna en baselgia parochiala «ed ella ei buca fugida pli».<sup>23</sup>

Ei dat el Grischun treis sanctuaris da sogn Rumetg, in a Falera, in a Poschiavo e l'auter a Leggia. Tuts treis troniseschan sin in con. La caplutta da Leggia stat tut persula ca. 180 meters sulla sola dalla val. Ella

datescha probabel dil temps premedieval e vegn menziunada 1219.<sup>24</sup> Cheu ha in pur raquintau al folclorist A. Büchli: Ils da Leggia levan baghegiar ina caplutta pli engiu egl uaul Passol de la Madonna<sup>25</sup>. Ei han purtau neutier crappa. Mo l'otra damaun era ella en in auter liug, leu nua che la caplutta stat uss. La gliend scheva, Nossadunna hagi purtau la crappa en quei liug. Aunc oz vesi ins vid in crap, miez dalla via, la noda dil maun dalla Madonna e duas pintgas ruosnas, las nodas dalla catla, ella quala la Madonna ha purtau la crappa. Cheu ha ella ruassau, pertgei la crappa era greva ed ella ha pusau il maun sin il crap.<sup>26</sup>

Dalla caplutta digl uclaun *Monticello* a S. Vittoro/Mesauc<sup>27</sup> circulescha ina legenda plein fantasia. Pervia dil plaz da baghegiar la baselgia dev'ei tons tgaus e tons meinis. Biars levan ella silla Motta. Ins spitgava da Nossadunna ina enzena. E pilver, ils 4 d'uost da quei onn ei curdau ina pulita neivetta sil plaz actual dalla caplutta. En vesta da tala miracla han ins baghegiu leu la caplutta Nossadunna dalla Neiv e sia fiasta vegn festivada cun grond concuors.<sup>28</sup> – Il medem motiv vegn era transportaus a S. Vittore: Ins leva construir la baselgia a Finanza<sup>29</sup>, mo igl ei curdau neiv a Cà d'Sot<sup>30</sup>. Lu han ins transportau la crappa leugiu, leu nua che la baselgia stat oz.<sup>31</sup>

### 3. *Ils sogns patrums dian nua*

Sogn Gion ei il patrun dalla val *Stussavgia* ed ha al Plaz sia baselgia.<sup>32</sup> Sur da quella vegn raquintau: «Ins veva entschiet a baghegiar la baselgia sin Dulezi. Ils mirs ch'ins veva entschiet a far, transportava s. Gion da notg al Plaz, nua che la baselgia stat oz. Cheutras han ins saviu, nua che ella hagi da vegnir.»<sup>33</sup>

La baselgia da sogn Luregn a *Pasqual* era inaga baselgia parochiala per la Tumliasca e vegn numnada sco tala el 13. tschentaner.<sup>34</sup> Ins veva preparau la crappa da baghegiar el liug sper «La Crusch» – sco ei vegn raquintau. «Mo duront la notg han ils sogns transportau ella a S. Luregn.»<sup>35</sup>

La caplutta da sogn *Leci ella grotta* sur *Cuera* seigi leu per memoria dil sogn, che hagi priu leu sia avdonza, sco la canzun legendara dalla «Consolaziun» tradescha:

«Sur Cuera en ina grotta  
la glisch dalla verdad  
sco in sulegl termettel or

il plaid da Diu cun ton bien cor  
ord questa grotta pretga  
gudogn dad olmas spetga»<sup>36</sup>

S. Leci hagi da quei liug anora era perdegau cun ton stermentusa vusch, ch'ins hagi udiu el ora al Pass da S. Leci e lunsch dalla Surselva siaden.<sup>37</sup> El medem liug nua che la claustra da Mustér stat, fuvi ina gronda plonta, in ruver, dedicaus als fauls Dieus. Cheu fagevien ils pagauns lur cults. Sigisbert hagi pinau la plonta e cun ina miracla medegau e convertiu il pagaun, che levi mazzar el.<sup>38</sup>

La legenda da sogn Leci lai esser el retg dalla Bretagna. El ha bandunau tron e patria ed ei vegnius sut bia persecuziuns e cun stentas sul pass, che ha suenter survegniu siu num. Leu stoppi el esser setenius si entgin temps e perquei han ins baghegiu ad el leu ina baselgia.<sup>39</sup>

La veglia baselgia da *s. Gieri a Razén*<sup>40</sup> stat era buca per nuot nua ch'ella ei. Sogn Gieri, persecutaus e scatschus ord l'Italia, ha anflau refugi ella veglia Rezia. Cheu ha el convertiu biars e fatg bia dil bien. Ses adversaris han intervegniu da sia dimora. In triep ha persecutau el en da Domat encunter la Tumliasca. Siu svelto cavagl ha dau in stermentus e gagliard segl naven dil grep sul Rein vi ed ei setschentaus leu, nua che la caplutta stat ed ha aschia spindrau siu patrun dalla segira mort.<sup>41</sup>

#### 4. *Aunghels fan da saver*

Sco model original da lezzas detgas, che laian mussar aunghels il liug per ina baselgia vala *Loreto*. Sin in crest sper Loreto ella provinzia d'Ancona, 5 km naven dalla riva dalla mar Adriatica, tronisescha la baselgia da pelegriadi, baghegiada entuorn 1468 empei d'ina anteriura. Sut la cupla stat la schinumnada «Casa dalla s. Famiglia da Nazaret», ni la «Santa Casa». La legenda raquenta che quella Casa Sontga seigi vegnida transportada miraculusamein entras aunghels a Tersatto, sper Fiume, igl onn 1291. Treis onns pli tard hagien ils aunghels purtau ella a Recanate e finalmein, 1295, en in uaul d'arbagias (Lauretum) a Loreto. La legenda era enconuschenta gia el 14. tschentaner.<sup>42</sup>

Ad *Andiast* venereschan ins sontga Geletta sco patruna baselgia. Quella era oriunda dad Iconium ella Terchia centrala. Entuorn igl onn 305, dalla persecuziun dalla Baselia sut igl imperatur roman Diocletian, eis ella fugida cun siu affon da treis onns, Ciricus, ed ei arrivada a Tarsus. Cheu eis ella vegnida pigliada e scavazzada e siu affon han ins

smardigliau silla sulada. Il cult da sontga Geletta ei silsunter sedersaus zun fetg egl Orient, ell'Italia, en Frontscha ed en Spagna.<sup>43</sup> – Ad Andiaast existeva gia 1461 ina caplutta cul patrocini da s. Geletta e da s. Quiricus (Circus). La hodierna baselgia ei baghegiada 1707 e consecrada 1716.<sup>44</sup> Sur dil plaz da baghegiar ha in um vegl raquintau: «Nossa glied veglia raschuna aunc oz, pertgei nossa baselgia ei vegnida baghegiada a Cunengia<sup>45</sup>. Ins veva prevediu il plaz a Glics sur il vitg.<sup>46</sup> Ed ils purs vevan schon mess bia crappa sil plaz. Mo l'otra damaun han ei viu che la crappa era naven, transportada a Curnengia, nua che nus vevan la caplutta. Quei era ina fetg stentusa lavur da transportar tonta crappa en ina notg. Perquei vegn ei aunc oz detg, ch'ils aunghels hagian purtau la crappa quella notg, per camond da sontga Geletta, a Curnengia, per engrondir siu sanctuari.»<sup>47</sup>

### 5. *El liug dil marteri*

Tenor la legenda da sogn Victor da *Tumegl*, cuntenida el «Proprium Curiense» da 1646, ei in spiritual da Tumegl, cul num Victor, vegnius scavazzaus dad in cert niebel ed ual sin quei plaz han ins baghegiu la caplutta da sogn Victor.<sup>48</sup> Plinavon vegn ei detg, che sogn Victor hagi priu siu tgau e seigi ius cun quel atras il Rein entochen vi Cazas. Leu seigi el daus ensemen e gest en quei liug hagi ins lu baghegiu la claustra veglia da Cazas.<sup>49</sup> Tenor la canzun da sogn Victor ella «Consolaziun» era la claustra da gliez temps gia fundada e habitada, denter auter da duas soras da sogn Victor.<sup>50</sup> Quella canzun pretendeva era, ch'il sogn seigi passaus cun siu tgau atras il letg schetg dil Rein. L'aua che vegneva da surengiu seigi sefermada, sco a sias uras igl Jordan.<sup>51</sup>

Ual aschia ha era la baselgia da sogn Placi a *Mustér* survegniu siu plaz, sco la legenda sa da dir: «Ils sbiers dil cont Victor ein dai suenter, han suatiu il sogn religios en quei liug, ch'ei ussa baghegiada la baselgia da sogn Placi». Plinavon hagian dus aunghels cumpignau il sogn cun siu tgau sin maun ed ils zenns claustrals hagian tuccau tut da sesez, senza negin agid human. La baselgia da sogn Pieder dalla claustra veglia seigi vegnida construida sur la fossa dil sogn marter, assassinaus ils 11 da fenadur digl onn 620.<sup>52</sup>

A *Casaccia* en Bergaglia vesan ins la gronda ruina dalla anteriura baselgia da sogn Gudegn e duront igl entir temps miez liug da frequent pelegrinadi. Ins discuora legendarmein ch'ella seigi baghegiada sur la fossa dil sogn missiunari Gudegn, ch'ei vegnius mazzaus el quart



tschentaner. Ver denton eis ei, che la baselgia ei vegnida translocada ord il vitg pereclitau da bova e baghegiada entuorn 1518 leu sil crest segir.<sup>53</sup>

La legenda sederasa dapertut ordeifer nies Cantun. La schinumnada «baselgia dall'aua» a Turitg (Wasserkirche) ha per origin il marteri dils sogns Felix e Regula. Sco liug dalla execuziun vala il crap ella Limmat, sur il qual la baselgia ei vegnida baghegiada. Ils dus sogns hagian purtau lur tgau scavazzau in toc pli ensi. Leu seigien ei vegni satrai ed en quei liug sur lur fossa ei vegniu baghegiu ina caplutta e sur da quella lu la baselgia dil «Grossmünster».<sup>54</sup> Medemamein a St. Maurice el Valleis. Leu ei sogn Murezi, capo dall'armada tebaica vegnius mazzaus cun ina truppa subalterna e tenor la legenda satraus en ina fossa communabla e sur da quella ha igl uestg da Sion, Theodorus (380-390) schau baghegiar ina baselgia.<sup>55</sup> Ursus e Victor appartenevan medemamein alla legiun tebaica. Igl ei reussiu ad els da fugir ord il Valleis entochen a Solothurn. Leu ein els vegni traplai ed entuorn igl onn 302 mazzai. Sur lur fossa seigi vegniu baghegiu la caplutta da s. Pieder.<sup>56</sup> La regina da Burgogna, Theusinda, ha denter 473-500 schau transportar las reliquias da Victor ed Ursus da Solothurn a Genevra ella baselgia da sogn Victor, baghegiada per quei intent.<sup>57</sup>

Returneien el Grischun. La baselgia evangelica da s. Leonard a Termin duei primarmein esser stada dedicata a sontga Mierta. Persuenter dat ei denton negins mussaments.<sup>58</sup> Mo la detga fa valer: A Termin ha sontga Mierta suffriu il marteri. Giudapeis dalla preit-crap, nua ch'il caset era fatgs ed ella ei vegnida barschada, ei pli tard la baselgia parochiala, che porta siu num, sesalzada.<sup>59</sup>

## 6. *Glischs miraculusas*

La pli enconuschenta detga d'ina glisch miraculosa che indichescha il sulom per ina baselgia ei quella da *Nossadunna dalla Glisch* si Acladira a *Trun*. L'emprema caplutta era dedicata al patrun dalla pestilenza, sogn Bistgaun. Mo cura che quella dueva vegnir restaurada, hagi il plevon Johannes de Turre, admonius tras avis divin, dedicau la nova caplutta a Nossadunna. La legenda raquenta plinavon, che la notg suenter haver tschentau il crap da fundament ils 27 d'avrel 1663, eri igl entir crest dad Acladira sclarius d'ina clara misteriusa glisch. Secund ina outra varianta hagian biars viu ina glisch miraculosa osum il crest.<sup>60</sup> Tenor la «Synopsis» egl archiv dalla claustra da Mustér, duevi la caplut-



ta da sogn Bistgaun vegnir restaurada. Mo lu hagi ins viu el liug dalla baselgia dad oz savens ina glisch e perquei seigi la baselgia vegnida construida osum igl ur dil crest.<sup>61</sup>

Ina glisch miraculosa indichescha er il sulom da baghegiar la caplutta da sogn Leci a Siat. Leu ei vegniu raquintau: «Ins leva baghegiar ella sin in bi uliv plaun. Ils umens vevan gia menau neutier crappa. Mo mintga notg vegneva quella transportada pli engiu sil grep. Ins ha viu leu glischs che mavan ensi ed engiu. Perquei han ins baghegiu ora sogn Leci sil grep, nua che la caplutta stat oz.»<sup>62</sup>

La sera suenter l'appariziun da *Ziteil* sclareva quei liug sco il sulegl:

«Han viu emprema sera  
sclarir sc'in bi sulegl  
che tut Surmir veseva  
A tarlischar Zitegl»<sup>63</sup>

### 7. *Vusch misteriusa*

Las detgas sur dil baghegiar baselgia serepetan fetg savens ellas vals dil Grischun-talian. A *Lostallo* ella Val Mesauc levon ins baghegiar la baselgia San Giorgio sil crest Mott la Barn, nua che in nuegl sesanfla oz. Mo duront la notg vegneva tut il material semtgau adina translocaus sin in auter plaz, leu nua ch'il sanctuari sesanfla oz. Duront la notg udevan ins ina vusch misteriusa che clamava, che la baselgia dueigi vegnir eregida si San Giorgio.<sup>64</sup>

### 8. *Animals muossan il sulom*

En bia cass, ch'ins ni vuleva ni saveva secunvegnir sin in cert sulom, surschavan ins la decissiun a pussonzas pli aultas. Ins surschava schizun ad animals specialmein als bos da trer u ad outras menadiras, era ad utschals a lur agen instinct, da dar la decisiun, nua il sanctuari hagi da vegnir. Apparentamein in tschiec fatalissem! Denton cartevan ins probablamein ch'il Tutpussent diregi quels animals en siu senn ed intent.<sup>65</sup>

Cura ch'ils avdents da *Furna* e *Danusa* en Portenza<sup>66</sup> levon baghegiar lur baselgia, eran els malperina pervia dil plaz. Cun sestrer ditg e liung ein els vegni alla decisiun da dressar in bov e ch'il pli ferm dad els astgi dar a quel ina frida e schar ir el. Leu nua ch'el seretegni, leu seigi da baghegiar la baselgia. A Tatschala, sur Danusa, han els lu in di schau liber il bov. E quel ei lu seretenius a Ronggi<sup>67</sup> precis sil cunfin denter

ils dus vitgs. Vesend denton che quei sappi buc esser il liug per lur baselgia, ha il pur astgau dar ina secunda frida, ch'il bov ei ius tochen giu egl ual. Perquei ch'ei saveva l'otra ga buc esser il dretg liug, han ins baghegiu la baselgia pli anen, leu nua ch'ella ei.<sup>68</sup>

La caplutta da *sogn Benedetg* a *Sumvitg* dueva vegnir baghegiada sil Plaun da Cruschs. «Mo la notg purtava in utschi alv naven la crappa e metteva el liug, nua ch'ella ei uss.»<sup>69</sup> – En quella detga cumpara igl utschi alv sco in bien spert e gidonter dils Dieus, sco ils pagauns cartevan.<sup>70</sup> Zun deletgeivla ei la detga sur dalla fundaziun ni construcziun dalla claustra a *Faveras*, per aunc dar in sbargat suls cunfins grischuns. Ins leva baghegiar ella tscheugiu ella sola dalla val. In lennari, che tagliava lenna persunter ha tagliau in maun. Ina columba ei sgulada neutier, ha priu ina stiala da saung e purtau quella tochen sigl ault, leu nua che la claustra stat. Ussa han ins saviu nua ch'ella dueigi vegnir baghegiada. Sin fundament da tala detga ha la claustra priu en sia arma la columba. Quella ha pia giu tala impurtonza, che perfin la vischnaunca da Mon, nua che la claustra da *Faveras* haveva beins, ha era vuliu la columba per uoppen.

### 9. *Vuts ed empermischuns*

Detgas e factums ein da tener bein dapart. Fuss ei ver, tut quei che detgas e legendas relatan, fussen biaras da nossas baselgias e capluttas eregidas pervia da vuts ni d'empermischuns. Lein mirar!

Il pietus Gionet da Giuf meditavi las supplicas dil paternies l'entira mes'ura sin via da Giuf a *Zarcuns* en Tujetsch. Leu seigi Nossadunna cumparida ad el ed empermess, che dacheu naven vegni adina a dar graun en Tujetsch. Sin quei hagian ils avdents empermess e baghegiu la caplutta da Nossadunna a *Zarcuns*. Antruras mavan processions da Sedrun e da Rueras mintga sonda da stad a *Zarcuns* per engraziament e supplica pil reussir dil garnezi ella val.<sup>71</sup>

La caplutta da Nossadunna dadens il vitg da *Cumbel* sefundescha era sin in vut. Giachen Antoni Caheni era pastur sill'alp da Seglias. Surprius dalla madernatscha, hagi el empermess per vut a Nossadunna, da baghegiar a *Cumbel* ina caplutta en sia honor, sch'ei vegni meglier. Ed aschia eis ei era daventau.<sup>72</sup>

Dallas numerusas capluttas da s. Bistgaun per protecziun encunter la muria seigi, sco exempel, menziunau quella da *Munt/S. Martin* en Lumnezia. Dalla muria erien tuts ils avdents da quei uclaunet morts,

entochen sin duas soras. Quellas han empermess da baghegiar a s. Bi-stgaun in sanctuariet.<sup>73</sup>

A *Savognin* era la muria rutta ora tut anetgamein. Cheu ha il pievel empermess da baghegiar a Nossadunna in tempel «per tgi calass se la mureia». E schi prest ch'ins ha giu tschentau il crap da fundament «è la mureia an en colp calada sè».<sup>74</sup>

A *Surcasti*, spel trutg che meina a Degen, steva antruras in caplut dedicaus a sogn Clau. Leu en quei caraun eri enqual gadas «da vegnir tut freids». Ins veseva in buttatsch cun egls tut da fiug, che mava al viandont mai ord via. Inagada ei in curaschus vegnius en quei liug, ei era ual la sera da sontga Clau, che quei monster ei cumparius. El cloma: «Sche ti lais ir mei per mias vias, vi jeu baghegiar cheu ina caplutta». Enaquella ei il buttatsch svanius. Igl um ha teniu sia empermisschun.<sup>75</sup>

A *Ladir* ei la baselgia dedicada a sogn Sein (Zeno). Quel ei vegnius sco missiunari en Rezia aunc dil temps paganil. El hagi tenor la legenda priu sia residenza a Ladir e da leu anora convertiu biars. Il sogn ei restaus a Ladir ed en sia honor han ins baghegiou la baselgia.<sup>76</sup>

Per la fundaziun dalla anteriura claustra da sogn Leci a *Cuera* raquenta la legenda: In niebel signur tudestg da Lympach veva piars siu sulet fegl. El ha fatg il vut da dedicar ses beins a quei sogn, che vegni celebraus quei di ch'el anfli puspei siu buobet. Per il di da sogn Leci ha el anflau quel morts, stinschentaus sut in migliac monas graun. Sinquei ha el clamau ils paders premonstratens a Cuera si S. Leci e satrau leu siu fegl.<sup>77</sup>

La pintga caplutta da San Michele a *Leso-Mesauc*, menziunada per l'emprema ga 1773, apparteneva da lezzas uras ad ina famiglia Fantoni.<sup>78</sup> Ella seigi fundada dad in pastur talian da Piacenza. Quel sesanflavi ina primavera en quei liug cun sia muntanera. Suenter liunga malaura smanatschava la bova. Ella seigi era vegnida, mo lu sespartida en dus bratschs entuorn la muntanera aschia che buc in animal vess pitiu donn. La crappa e gera seigi aunc oz veseivla. Per engraziament pil salvament da pastur e muntanera schi miraculus, hagian ils avdonts d'Andergia fatg il vut, da baghegiar en quei liug in caplut en honor da sogn Mihèl.<sup>79</sup>

A *San Vittore* en Mesauc han ins raquintau ch'il giavel levi destruir il vitget da Lumino leu damaneivel cun in terment crappun. Mo Nossadunna hagi impediui quei. Ella hagi tuccau en il crap e cumandau da schar star el. Ins vesi aunc oz el crap las nodas dil maun da Nossa-

dunna. Per engraziament han ils da Lumino empermess ed era baghegiau la baselgia di Berté.<sup>80</sup>

Dasper la via veglia denter *Grono* e *Castaneda* eri inagada in pign caplut. Dasper il dutg Riâ sesanfla ina platta-crap, numnada Pietra di Costanza. In giuven caverer veva empermess fideivladad ad ina giuvna cavrera. Avon ch'els ein i in ord l'auter ha il caverer imprimiu la sola da siu pei el crap. Cura che la cavrera vegneva mintgadi tier la platta, tschentava era ella sia plontapei el fastitg dil caverer per mussar e mantener la fideivladad. Il caverer ei aber buca cumparius pli e la spusa ei morta dil mal d'amur. Ses geniturs han schau far leu il caplut numnaus la «Capella dei promessi sposi».<sup>81</sup>

Igl amureivel crest sper *Ortenstein*/Pasqual, culla caplutta da sogn Luregn survevi inaga alla giuventetgna sco piazza da giug. Ina dumengia sera, durent il divertiment, cumpara in giuven jester da nobla cumparsa. El vegneva dall'Italia e senumnavo Lorenzo. El era zun amicabels e delectava pign e grond cun siu cant e cun sunar la cetra. Entgin temps eis el restaus leu denter la populaziun. Tut veva bugen el. Per la davosa sera da quei onn, che la giuventetgna sediverteva sil crest, sunava el tuttavia bein e cantava d'in bab, ch'igl inimitg hagi mazzau e d'ina spusa, morta dalla amur e dil desideri da veser omisdus. Cheu, anetgamin, amiez la canzun, eis el sparius avon ils egls dils auditurs surstai. E negin veva viu nua ch'el era ius. Cuort suenter han ins anflau sia bara leugiu el Rein. La gliעד, che carezava el, ha baghegiau la caplutta en sia memoria.<sup>82</sup>

### 10. *Per salit e salvament*

Biars da nos capluts ein baghegiai per agid e schurmetg encunter forzas maluardadas dalla natira: Inundaziuns, bovas e lavinas e per salit e salvament enviers smanatschas infernalas, da tgierp ed olma.

En ina alp da *Siat* veva la fumeglia viu ina damaun che las vaccas vevan spigias-graun denter las greflas. «Igl ei seresultau ch'ellas eran stadas la notg els èrs da Rueun.» Per impedir quei hagi ins baghegiau la caplutta da sontga Madleina a Gula.<sup>83</sup>

A *Roveredo* mavan dus luvrers d'uaul ina damaun marvegl alla lavur, ch'els han entupau sin via ina banda da striuns maluardai che smanatschavan tut mal. Igl ei denton reussiu da sesalvar saunamein e persunter han els schau baghegiar ina caplutta.<sup>84</sup>

Ella val da *Castiel* el Scanvetg viveva pli baul in stermentus dragun. Quel pretendeva mintg'onn in'unfrenda ord la populaziun dil vitg. La finala ei in um curaschus e da statura giganta sepurschius da mazzar il monster. Quei ei era reussiu. Ed el liug dil cumbat stat oz la baselgia da Castiel.<sup>85</sup>



Roveredo, La Madonna del Ponte Chiuso

La baselgia Del Ponte Chiuso a *Roveredo* stat sil grep gest sper igl ur dalla profunda cavorgia dalla val Traversaglia.<sup>86</sup> Ella era stada planisada ol plaun Pian della Madonna.<sup>87</sup> Ins veva gia entschiet a baghegiar leu, denton, duront la notg era tut il material paregiau rabbitschaus ora sil grep ed ins ha encurschius che la Madonna vegli cheu sia baselgia per proteger glied e tiers da boas ed inundaziuns ord la prigulosa cavorgia.<sup>88</sup>

Ella *Val Müstair* eis ei vegniu raquintau, ch'il davos member d'ina famiglia nobla catolica, che havevi ina dunna fetg religiosa, hagi stuiu baghegiar ina atgna caplutta sper casa, per che la consorta stoppi buca ir ora Müstair a messa.<sup>89</sup>

Sa ei era capitar che nauschaspérts san vegnir sfurzai da luvrar per ina bun'ovra? Tenor la detga dalla caplutta da *Laus/Sumvitg* bein. In scolar dalla scola nera era staus ditg e liung si Laus. In di ha el detg, ussa mondi el, mo el vegli aunc questa notg rabbitschar neutier tut il



material per baghegiar la caplutta. Mo astgi lu negin mirar orda finia-stra, schiglioc seigi falliu e la crappa rocli dalla plaunca giu. La gliעד ha observau quei, ha denton udiu ina termenta canera, sco sch'il giavel fuss libers. L'otra damaun era il material per la caplutta sil plaz. Mo il scolar dalla scola nera han ins mai vii pli si Laus.<sup>90</sup>

## II. Igl inimitg vid l'ovra

La detga sefatschenta fetg savens cul prenci da quest mund, cul giavel, che ei adina scuius e destruescha tut il bi e bien. Baselgias e capluttas ein per el secapescha-adina ina spina egl egl. Cruschs e loghens sogns untgescha el. Ual sco ella detga da s. Onna a Trun. In um da Schlans veva provocau il da cornas. Quel veva cumpignau el sin via encunter Trun en fuorma d'in grond tgaun ner, entochen alla caplutta da s. Onna, leu eis el svanius.<sup>91</sup>

En *Stussavgia* levau ei baghegiar ina baselgia a Tal. Quei ha vilentau il demuni. El ha detg a sesez: Quella vi jeu schon smardigliar! Lu ha el priu in entir buordi crappa, ei ius sul fil per fierer la crappa silla baselgia, aunc strusch finida. Mo sin via ei la crappa sbutlada ord la blaha e ruclada da plaunca giu, aschia che sia ovra ei disdida.<sup>92</sup> In'otra versiun di, che cura ch'il nausch levi entscheiver sia destrucziun, hagian ils zenns da s. Gion entschiet a tucclar. Dalla tema hagi el schau curdar siu buordi crappa ed hagi saviu drizzar ora nuot auter.<sup>93</sup>

Egl uaul sur *Tersnaus* sesanflava in terment crappun. Cun quel leva il giavel smardigliar la caplutta da s. Catrina. Il crap denton ha untgiu ora la caplutta ed ei curdaus giu el Glogn, il crap la Gneida.<sup>94</sup> Ina semeglianta detga vegn raquintada dalla caplutta da Nossadunna dil Camp en Val S. Pieder.<sup>95</sup>

Era la biala baselgia gotica da Nossadunna a *Degen* leva il demuni disfar. Per quei hagi el priu si dies ina termenta platta crap siado dil Glogn. Sigl ur dalla spunda ha el stui ruassar, veva seit e tochen ch'el ei ius vieifer per beiber aua, ei in um vegnius sper la platta ora, ha fatg ina crusch sin quella ed aschia ha il giavel saviu far nuot pli.<sup>96</sup> – Cura ch'ins veva concludiu da baghegiar la caplutta da sogn Bistgaun leuora el plaun da Degen, hagi il da cornas declarau, che cheu laschi el buca far baselgias. Ed il cau dalla pleiv ha insistiu: E cheu beghegein nus ina caplutta a sogn Bistgaun. Sin quei seigi tschel, orda senn dalla gretta, siglius sin in crap e hagi saltau sin quel. Las nodas da peis-caura sin



quei crap hagi el, il raquintader, sez viu, el savessi mussar ellas aunc oz, buca per nuot senumni quei crap aunc oz «Il crap dil giavel».<sup>97</sup>

La baselgia da sogn Sein a *Ladir* leva il nauschaspért medemamein destruir. Cheu hagi sogn Sein detg: Schiprest sco il crap vegn tier in pegn, sto el sefermar. Sin quests plaids hagi il sogn mess leu in rom verd d'in pegn ed il crappun dil huz ha stuiu sefermar ual leu.<sup>98</sup>

Schilunsch en Surselva, ed ussa mein nus tochen ella *Val Müstair*. Il giavel veva empermess da runcar en ina suletta notg, entochen tucchar da stizzar, il grond uaul da Pradetsch dalla claustra da Müstair, culla cundiziun ch'ins fetschi el patrun dalla claustra. La claustra era d'accord. Il malizius caluster ha intervegniu quei ed ha fatg ina. Quella notg eis el levas cuort suenter mesanotg ed ha tucchau da stizzar, che la lavur diabolica era aunc ditg buca fatga, ed il nausch ha saviu far nuot pli. Mo dalla gretta ha el sdermenau in terment crappun per smardigliar la claustra. Il crap ei aber sgulaus sur ils tetgs claustrals ora ed ei setschentaus avon porta claustrala. Ins vesevi las greflas dil giavel nudadas el crap.<sup>99</sup>

Da cheu naven ella Val Mesauc. La schinumnada «Casa Gerbo»<sup>100</sup> a *San Vittore* construida el 17avel tschentaner, cun lautgas ed arcadas, dueigi, tenor la detga, esser stada habitada da muniessas. E quellas uravien di e notg e fagevien ton dil bien. Quei hagi grittentau il giavel da maniera, ch'el hagi vuliu destruir la casa cugl immens crappun sur casa. Mo la Madonna ha reteniu anavos il crap. «Ins vesa aunc oz las nodas da siu maun el crap dalla vart encunter la val e dalla vart encunter la plaunca las nodas dallas greflas dil demuni».<sup>101</sup>

E lu vegn ei magari era avon, che enqual malign, strias ni schizun il giavel sez siaran la baselgia, naturalmein mo en fablas e legendsas, per impedir il survetsch divin. Ella Val Calanca, per exempel, era ina processiu sin via dad *Arvigo* alla caplutta da Rühel a Cauco, per celebrar leu la messa. Arrivada che la processiu era leu, han ins stuiu constatar che la porta era serrada. Ins veva mess carpuglia ella siara. Per cletg era ina finiastratta aviarta. In buobet ha saviu reiver si e da finiastra en e lu arver la porta dadens. Ed igl augsegner ha detg: «In giavel ha serrau la porta ed in aunghel ha aviert ella».<sup>102</sup>

Ha Nossadonna pertgirau dil fiug siu sanctuari custeivel ad *Accletta/ Mustér*? Ils Franzos han ils 6 da matg 1799 dau fiug il vitg Mustér, casa per casa, la claustra, las baselgias, Funs ed Acletta. La caplutta da Nossadonna hagian ei dau fiug treis ga, mo ella ei buca barschada.<sup>103</sup>

### III. Baselgia sfundrada

Ei vegn raquintau beinenqual detga da loghens spari, vitgs e mar-caus. Quels ein vegni inundai, surpri da bovas ni lavinas e satrai, ed ein ussa cuvretgs d'in uaul, d'ina garvera ni d'in glatscher. Enqual restonza dil vitg selai magari aunc anflar, silmeins talas dall'antieriura baselgia.<sup>104</sup>

In uclaun, cun num *Curtinatsch*, da questa vart dil Pass Bernina, eri habitaus da biars miniers. Quels menavien ina veta lischada. Perquei seigi il vitg ius sutsu. Daco negin che vul saver. – En in liug, surcarschius d'in vast uaul entadem la Val Roseg dadens Puntraschigna, duei esser stau in vitg, ussa satraus d'ina bova. – Leu nua ch'il grond uaul sur *Maiavilla* viers il Pass da S. Leci s'extenda, duei esser stau in marcuet cul num *Wolfsnest*. Quella gliud vivevi lischadamein e senza cardientscha. Sul marcau, al pei dil cuolm Falcnis era ei in lag, sias auas seigien ruttas ora e sederschidas ensemen cun ina bova sul marcau.<sup>105</sup>

La detga da Zarera. Ella Val *Puschlav*, viers il Pass dil Bernina, in tschancun sur Pisciadel, eis ei in liug cun spir ruinas da baghetgs e che senumna perquei La Rovina. Cheu sesanflavi igl amureivel vitget da Zarera. Ils habitonts denton erien fetg schliats. Ei surduvravien viturins e viandonts, che eran cheu necessitai da prender silla liunga via sul Pass dimora ni albiert. Ei vegnevien cuglienai e spogliai. Quei ei iu ditg aschia, entochen che la pazienza dalla giustia divina ei stada spirada. Il divin derschader hagi denton aunc vuliu dar in avis entras ina visiun. Ina notg hagian ils da Zarera viu ina giuvna cavaliera sin in cavagl alv a cavalcond entuorn las casas. Quella clamavi da far penetienza e da semigliurar. Ins fagevi mo beffas surlunder. Tochen ch'il truament ei secumplenius. Ina sgarscheivla bova ha satrau il vitg entirs ed entratgs cun baselgia e tut. Il liug ei ussa surcarschius. Enamiez il cagliom denton ei in plaz tut niu, senza ni pastg ni plonta. Cheu suten dueigi la baselgia da Zarera esser.<sup>106</sup>

La baselgia el glatscher. Sut il sumfil che sestenda dil Péz Canal al Péz Terri e da leu encunter il Péz Gūda e Péz Ner schai in terment glatscher. Da quel resd'ins ina fabulosa detga plein poesia:

In catschadur da *Vrin*, in da vera pasta grischuna, in che veva tema ni da Diu ni dil giavel, vuleva tschuncanar ina damaun il glatscher. Ei fuva ina bellezza damaun d'atun, schi clara sc'in cristal e la pezza pareva schi maneivel da saver pigliar cul maun. Cheu tuttenina tschessa la cozza da neiv e glatsch sut ils peis dil catschadur. El croda ella profunditad d'ina termenta sfendaglia. Con afuns saveva el nuot. Entuorn ed

entuorn stgiraglia. Revegnius empauet dallas botschas e plutanadas dalla curdada, emprova el da reiver siado. Tut adumbatten. Per cletg veva el in toc candeila en sac. El envida quella ed interquera siu contuorn. El schischeva sin plattas. Ei fuva in tetg. Sper el ves'el il spitg d'in clutger. Lien po el tschercar in zennet. El era curdaus sil tetg d'ina baselgia. Plein marveglias e cun tutta precauziun seruschna el giu dil tetg ed anfla la porta dil sanctuari. El entra en baselgia e vesa cheu in altar. Avon quel steva in tschec diember glied en schanuglias, apparentamein en profunda devoziun. Ni stec ni balluc! Ni fladada ni ustgada! Denton, da lunsch quitava el d'udir il sгурghigliar dad aua.

Cheu ughegia el finalmein da s'avischinar ad in da quels devozius uronts. El vul tschentar a quel il maun sin schui per lu dumandar tgei che vegni fatg cheu. Strusch che siu maun veva tuccau en la figura, che quella va anetgamein en puorla. In fried da miert sederasa. Igl um, ch'enconuscheva schiglioc negina tema, vegn tut freids. Spert naven da cheu! El emprova da reiver ed ei reussescha daveras dad arrivar siado dalla sfendaglia. El arriva giu Vanescha ch'ei fuva tard la sera. Als cum-pogns, che temevan gia per el, raquenta el sia aventura, tgei caussas, ch'el hagi viu.

Gia l'otra damaun serendan tuts ensemen sil glatscher per descender ella sfendaglia e per intercurir tgei ch'ei seigi cun quella baselgia, cun quella glied. Els eran bein provedi cun tut il necessari per sclarir ils fatgs, tgei che pudessi esser zuppau cheu ella profunditad d'in glatscher. Els han encuretg adumbatten. La sfendaglia ei buca stada d'anflar pli. E la baselgia resta aunc oz e matei per adina zuppada el glatscher.<sup>107</sup>

#### IV. Striegn nocturn

Ella superstiziun occupeschan baselgias e capluttas in vast spazi, cunzun sche quellas ein empau bandunadas e tuttavia sch'ellas ein dismessas ni destruidas. Cheu fa striegn nocturn magari da tuttas sorts barlot. Ins auda vuschs curiosas, vesa fantoms ni auda remarcabla musica, che perfin animals sepercorschan. Aschia sco silla via veglia denter Casti e Brinzeuls, leu nua che steva inaga in caplut, disfatgs cun far la via nova. En quei liug stevan cavals da suma eri ed eran buca da rabbitschar vina-von.<sup>108</sup>

A *Chapella* ella Val Susauna siemian las ruinas d'ina baselgia. Cheu vesevan ils passagiers d'ina crotscha ina sera tard, ina glisch ed udevan

in cert grir e clamar. Il carrotschier ha sincerau ch'el vegni sia veta mai a carrar da notg cheu speras ora. Cheu habitavi pli baul ina ustiera dif-famada. Quella hagi giu biars affons e mazzau tuts. Ella seigi pli tard vegnida messa vi dalla dertgira.<sup>109</sup> – Era entuorn la baselgia isolada «Kirchli» ad *Arosa* seigi zatgei nuota en uorden, aschi entuorn l'ura dils spërts.<sup>110</sup>

Il barun Donat da Vaz vevi negin ruaus en sia emprema fossa el casti da Castilion e tementavi ils avdents dil casti. Perquei hagi ins exhumau el, cargau la bara sin in carr e mess sut dus bos e schau ir quels nua ch'els levau. Sper la baselgia dalla claustra da *Churwalda* seigien els stai eri. Aschia hagi il barun survegniu leu sia secunda fossa.<sup>111</sup>

El tschaler d'ina casa, che stat sil plaz dalla anteriura claustra da Pre-monstratens a *Claustra* seigi stau zuppau ditg in grond scazi d'argente-ria e da muneidas dad aur. In conventual stuevi pertgitar il tresor. Mo quel hagi lu priu e purtau tut el Montafun austriac e surdau el ad ina baselgia catolica.<sup>112</sup>

Da mesanotg vesevien ins ina glisch a mond entuorn la baselgia da sogn Luregn a *Tumegl*. Quater buobs, spir marveglias, ein lu i ina notg per mirar tgei e tgi che quei seigi. Stai leu, hagian els buca vuliu ir vitier, pertgei che sch'ei seigi in spért, sche fetschi quel tschintschar ins, tochen ch'ins hagi negin flad pli.<sup>113</sup> Dasper la medema caplutta spir detgas, ha in um viu inaga da mesanotg in fiug cun flommas aultas sco casas; ius l'auter di el liug, ha el viu nuotzun, neginas restonzas da fiug.<sup>114</sup> Dasper quella baselgia, l'anteriura parochiala da Tumliasca, pertgiri in um vegl cun ina barba alva ina giuvna dunna.<sup>115</sup>

Avon la porta serrada dalla veglia caplutta da s. Victor en Tumliasca ha ina dunna che urava leu udiu a ruclond ina hucla giud igl altar ed encunter la porta e lu puspei anavos.<sup>116</sup>

La calustra da *Sent* veseva enqualga, cura ch'ella mava la sera a tuc-car il «sain da not», ina hucla alva che ruclava dalla scala-clutger giu tochen giudem e puspei dalla scala si, scalem per scalem, e lu puspei engiu. Ei pudessi forse mo parer aschia, mo gliez, sincerescha ella, gliez seigi buca pusseivel. Igl εμπrem temevi ella, mo seigi lu s'endisada. Declarar sappi ins buca quei.<sup>117</sup>

In um ei in di occasiunalmein vegnius si s. Luregn en Tumliasca. Dasper la caplutta ha el viu ina mungia cun in vischi che cavava la tiara. El ha temiu ed ei ius a clamar il pader da Tumegl. Arrivai el liug ha il pader envidau ina candeila benedida ed ha legiu zatgei ord in cudisch, ha lu vonzei dau in'enzenna agl um da prender il vischi cun en

daners. Mo el ha buca astgau. Ina siarp schischeva sils daners. Quels derivavan dil casti dad Ortenstein, eran probabel engulai e la mungia era forsa presenta, cura ch'ei han zuppau els.<sup>118</sup>

Era las strias fan bugen lur malart en ed entuorn baselgia: In mat mava savens tier ina matta. Ses geniturs levan buca quei ed il plevon era buc. Mo il mat ei tuttina ius. In di ha igl augsegner fatg vegnir el a survir messa, aluscha vesi el ella. Il mat ha fatg quei e mirond el in mument anavos ha el viu giu ella nav quella matta, semenada cul dies anen e che haveva in curtè sin tgau.<sup>119</sup>

A *Zignau* leva in mat saver sche ina tala fussi propi ina stria. El ha mess ina dumengia in rap culla crusch ensi el parlet d'aua benedida. Cura che quella leva vegnir culs auters ord baselgia, anflava ella buca la porta. Aschi prest sco il mat ha viult entuorn il rap el parlet, ha ella saviu vegnir ord baselgia ed il mat saveva avunda.<sup>120</sup>

In da *Chischliun* leva saver, sche sia fumitgasa seigi propi ina stria ni buc. quella mava savens en baselgia e pareva da far ferventamein oraziun. Mo inaga, ch'ins ha tedlau pli bein sissu, tgei ch'ella ditgi, han ins udiu, ch'ella scheva adina mo «fil alv, fil blau, fil alv, fil blau» e nuot auter.<sup>121</sup>

Ina da *Mutschnengia* han ins enconuschiu sco stria en baselgia da messa e quei duront l'elevaziun. Ins ha viu ch'ella veva si in cumet da cavals ed udiu ch'ella scheva traso: «guotas e rabaizas, guotas e rabaizas».<sup>122</sup>

Gie, perfin la clav-baselgia ha sia impurtonza ella superstiziun medicinala. A Lüen el Scanvetg ha ina dunna pretendiu, che cun metter la clav-baselgia sut il plumatsch, hagi il mal las giugadiras da ses affons calau.<sup>123</sup>

## V. Visiuns e processions

Baselgias e capluttas ein propi il liug adattau per da tuttas uisas appariziuns e visiuns da spérts, dad aunghels, dad olmas, da carstgauns zanua el lontan e da glischs e da vuschs. Ord il zugl da numerusas raquintaziuns suondi cheu mo in pèr dallas pli tipicas legendas ni detgas, sco la significonta detga, raquintada en *Lumnezia*. In mat che mava ina sera, in ualti liung viadi, tier ina matta, stueva sin via ir sper ina caplutta ora. Inaga eis el entraus. Cheu ha el viu treis affons, tut en ner ed udiu che quels bargevan. L'otra damaun ha el dumandau suenter tgei che quei hagi da muntar. Igl ei seresultau, che quella matta, tier



la quala el mava «ch'ella veva mess daven treis affons», ch'ella veva parturiu. «Quei ei stau ... crei jeu ... en Tumliasca». <sup>124</sup>

Il guardian da notg da *Ramosch* ha viu ina notg entuorn las duas la baselgia da sogn Flurin tut scelarida ed ha udiu in solemn cant choral. Sco guardia ha el stuiu ir a mirar tgei che quei munti. El chor ha el viu in uestg en cumplein ornat e la signura da Tschanuff el survetsch divin. En cuort ha ei dau sin clutger las treis e tut anetgamein ei tut stau stuiiu. <sup>125</sup>

Dalla sollevaziun en Portenza, cura ch'ils umens eran radunai en baselgia a *Conters*, per sedeliberar, co ins vegli scatschar ils Austriacs – ei era igl avrel 1622 – cheu ei tuttenina vegniu da baselgia en in tschut, in bi tschutet tut alvs sco la neiv. Ins ha viu el ina pulita uriala, lu eis el svanius. Ils purs han priu quei per ina buna enzenna da victoria ed han priu il conclus, dad en num da Diu, «dar vi veta e saung» per la liberaziun. <sup>126</sup>

La calustra da *St. Maria/Val Müstair* veseva ina ga ni l'otra la sera, cura ch'ella mava tras la baselgia per ir en clutger a tucclar, ina umbriva els bauns, leu nua ch'ils umens, nua che las femnas ni la giuventetgna han lur plaz. «Aschia ha ella saviu dir, tgi che stoppi murir igl εμπrem, in um ni ina femna ni zatgi ord la giuventetgna.» <sup>127</sup>

Sin via denter *Susch* ed *Ardez*, en in liug duei esser stau inaga ina claustra, ni silmeins ina baselgia. Cheu veva in um viu, tard la notg, ina crotscha da cavals, udeva ils stgalins e rollas ed in tec sur via in spiritual catolic, che mussava ad el da vegnir, mo che ei lu svanius, cura ch'il viandont nocturn ha fatg sco sch'el vesess nuot. <sup>128</sup>

A *Castiel* en Scanvetg vesevan ins bienesavens, da notg, ina munies-sa en alv cun scussal ner a mond en baselgia. Ella stuevi urar leu per sia liberaziun. Inaga ha ina entira societad viu ella a mond en baselgia, lu glisch en baselgia ed era en carner. In giuven levi ir a mirar suenter, mo ils auters hagian buca schau. <sup>129</sup>

A *Roveredo* han luvvers d'uaul, mo era outra gliud, viu da mesa-notg, ella caplutta sper la punt dalla Moesa in spiritual che legeva la messa. Quel seigi, sco ins pretendeva, vegnius neu da l'auter mund per prender suenter quei ch'el vevi negligiu en questa veta. <sup>130</sup>

Il caluster dad *Ardez* ha viu ina damaun marvegl en baselgia ina matta leu el baun, nua ch'ella era schiglioc. El ha concludiu ordlunder, che quella vegni gleiti a murir, sco igl ei era daventau. «El ha adina viu quella persuna che ei morta el chor dalla baselgia, cura ch'el mava a tucclar da stizzar.» <sup>131</sup> Il caluster da *Susch* ha viu ina damaun enten ir a



tuccar da stizzar, el chor-baselgia, in vischi da morts da glas e lien in parochian, che ei cuort suenter morts.<sup>132</sup>

Dalla baselgia da sogn Gion en *Stussavgia* schevan ins pli baul, en vesta dallas vapurs, che ascendan ord la cavorgia Carnusa, che sogn Gion vegni davos la baselgia siador e sesbassi lu giu ella val Carnusa per visitar las paupras olmas leu exiliadas e che plirien leu per spindrament. Il sogn, commuentaus dil plirar, libereschi mintgaga in'olma e svaneschi lu ella aria dalla damaun.<sup>133</sup>

Il vegl caluster dad *Eigias* mava a tuccar da stizzar. Cura ch'el ha aviert la baselgia, ha el viu dretg e seniester spir glieud els bauns – in pievel da morts. Per ir en clutger, ha el stuiu ir atras la baselgia. Turmond el dil clutger, era negin pli cheu en baselgia. Da cheu naven seigi el mai pli ius d'entuorn mesanotg en baselgia. Era lu buc cura ch'igl ei rut ora fiug allas 12 da mesanotg a Zezras, ed el vessi giu da tuccar.<sup>134</sup>

Il pievel da morts (Totenvolk) en baselgia cumpara bienesavens en nossas detgas e praulas. Ins vesa el en siemi, mo era ella fantasia veglionta.<sup>135</sup> Cun snavur intervegn ins da roschas, d'entiras processions da morts che semovan da notg dil santeri, entuorn ed en baselgia, urond e cantond.<sup>136</sup> Enqualga eis ei era mo singulas persunas.<sup>137</sup> – Ad ina persuna viventa ch'ei s'avischinada, ha in da quels morts tuccau maun ed igl ei restau anavos a quella in tac ner vid siu maun.<sup>138</sup>

Denter quels morts sesanflan perfin tals ch'ein aunc en veta. Els hagien enten vegnir observai sbassau il tgau e seigien morts il proxim temps.<sup>139</sup> Gie, perfin sesez san ins – naturalmein mo ella detga – veser denter ils morts, sco raquintau en *Tumliasca*: Ina femna ei vegnida ord baselgia ed ha detg ch'ella hagi viu enzatgei, mo ella ditgi buca tgei. Cuort suenter eis ella morta. Ins scheva, ch'ella hagi viu sesezza denter ils morts.<sup>140</sup>

Il pievel da morts ei ina appariziun da sgarschur. Ins temeva el pli che las strias. Cura ch'enzatgi raquintava la sera da quei «vev'ins tala tema e snuezi, ch'ins stgava strusch star cullas combas sut meisa en».<sup>141</sup>

## VI. Curiositads

En enzacontas baselgias parochialas eis ei usit, che las femnas occupeschan la vart dretga ed ils umens la vart seniastra enstagl, sco usitau, il cuntrari. Viu dil chor anora eis ei denton puspei aschia che las femnas ein da vart seniastra ed ils umens da vart dretga. Vuler veser enten

il fatg, che las femnas ein per ordinari da vart seniastra ina discrimina-ziun dalla femna, ei ina absurditad.

Leu nua che las femnas ein da vart dretga, vegn ei dau diversas decla-raziuns. La detga ha adina ina tala avon maun. A *Pleif* hagian las femnas quella «Honor» pervia da lur ovra heroica a Porclas.<sup>142</sup>

A *Tinizong* han las femnas quella preferenza perquei ch'ellas hagian scatschau il predicant, che leva introducir leu la reformaziun.<sup>143</sup>

A *Langwies* astgan las femnas ir avon ch'ils umens alla sontga Tscheina pervia da lur cumbat heroic encunter ils Franzos.<sup>144</sup>

Empau la currella fa era la detga sur dil fermar la crusch, ev. il tgiat sil spitg dil clutger. A *Sedrun*, per exempel, cura ch'igl um eri sissum culla crusch, hagi el dumandau quels tscheugiu: «Ain tgei rusna stu ju metter la crusch?» El veseva duas ord spir sturnezi. Sin quei saveva negin risponder, igl um ei curdaus e morts. Ins commentava aschia: «Il giavel ha buca vuliu schar metter si la crusch».<sup>145</sup>

A *Tavau* ei vegniu relatau, che cura ch'ins hagi giu baghegiu la baselgia cul clutger a Silbermatte<sup>146</sup> hagian ils purs detg: «Cheu auda si in dretg tgiat che sappi mussar l'aura». In hagi vuliu mussar sia curascha ed ei ius si cul tgiat. Leusi ha el, dil sturnezi, viu treis ruosnas. El hagi clamau engiu, en quala ei seigi da metter? Strusch veva el fitgau il tgiat, ch'el ei curdaus ed ei morts. La tiarza ruosna ei stau sia fossa.<sup>147</sup>

E per conclusiun aunc tgei ch'ils da Schons dian dil tgiat sil clutger da *Mathon*: «Il tgiat sil clutger da Mathon conta era, cura ch'el auda a cantond ils auters tscheugiu».<sup>148</sup>

## Annotaziuns

- 1 CAMINADA, CRISTIAN: *Die verzauberten Täler*, 1986, 1.
- 2 HDA 4, 1932/1987, 1400.
- 3 CAMINADA, o.c. 24.
- 4 Msgr. Wolfgang Haas, en in priedi, tenor Bündner Tagblatt dils 10. Nov. 1992.
- 5 LTK 10, 1965, 964.
- 6 OTTO, HIMMER/HARTMANN, MELZER: *Lexikon der Namen und Heiligen*, Innsbruck/Wien, 1984, 829s.
- 7 B II, 134.
- 8 B II, 235.
- 9 DERUNGS, ANTON, en: *Annalas da la Società Retorumantscha (SRR)*, 52, 1938, 141.
- 10 KD IV, 1942, 151.
- 11 MAISSEN, FELICE: *Historia dalla pleiv da Cumbel*, 1983, 61 e 63 remarca 194.

- 12 THEUS, CONSTANTIN, en: il Glogn, ann. 8, 1934, 89.
- 13 Tobehus, ina casa a Castiel, RN I, 353.
- 14 Carschlingg, in crest a Castiel, RN I, 353.
- 15 Gafrassa, terassa cun il santeri a Castiel. RN I, 353.
- 16 B I, 783. La baselgia da sogn Gieri vegn menziunada 1132 ed ina da stil gotic-tardiv dalla entschatta dil 16. tschentaner. KD II, 182ss.
- 17 Baselgia da peleginadi, da derivonza bizantina. Ladislaus von Oppeln, il fundatur dalla claustra, 1382, sin il con Jasna Gora, che manteneva relaziuns culla casa neapolitana d'Anjou, ha probabel survegniu il maletg da leu. LTK 3, 1959, 120.
- 18 Tenor B III, 153s. Ei setracta dalla claustra da sogn Paul, digl uorden dils Paulins.
- 19 MAISSEN, A./SCHORTA, A.: *Die Lieder der Consolaziun dalla olma devoziusa*, II. part, 1945, 252, Canzun da Ziteil, 2 e 4. strofa.
- 20 BRUNOLD-BIGLER, URSULA: *Die Sagensammlung der Nina Camenisch*, 1987, 62.
- 21 B III, 900s.
- 22 Cumpareglia KD VI, 245.
- 23 B III, 925.
- 24 Cp. KD VI, 148.
- 25 RN I, 495.
- 26 B III, 757s. Ina varianta 763.
- 27 Monticello, fracziun dalla vischnaunca da S. Vittore en Mesauc. Ina caplutta ei consecrada 1513, cun in altar da Nossadunna. 1621 entschiet a baghegiar la hodierna, pli gronda baselgia sut il tetel Nossadunna dalla Neiv ed Annunziaziun da Maria. KD VI, 221-225.
- 28 B III, 856.
- 29 Finanza, uclaun a S. Vittore. RN I, 503.
- 30 Cà d'Sot, part dil vitg S. Vittore. RN I, 503.
- 31 B III, 867. Sur dalla baselgia collegiata e capluttas: KD VI, 197ss.
- 32 KD IV, 131ss.
- 33 B II, 707.
- 34 KD III, 104.
- 35 B III, 192.
- 36 MAISSEN, A./SCHORTA, A.: o.c. 224, Canzun da s. Leci, 9. strofa.
- 37 O. C., 147. «Sia vusch aulz'el ton ault perfin ch'ei audan sin las Plattas da Trin». B IV, 64. MAYER, J. G.: *Geschichte des Bistums Chur*, I, 1907, 20, 394. La caplutta ella grotta ei da pli tard, ca. fin dil 15avel tschentaner. 1385 existeva aunc negina caplutta, essend ch'igl uestg Johann II. Ehingen (1376-1388) ha dau la lubientscha da celebrar la messa ella grotta sin in altar portatile. MAYER, J. G., o.c. 20, 394.
- 38 WENZIN, CRISTIAN: *Legendari, Nossadunnaun* 1830, Surrein 1838 e 1845. 2. part, pag. 225, 227. Niev sur la fundaziun dalla claustra da Mustér: MÜLLER, ISO: *Disentiser Klostersgeschichte*, 1942, 9ss.
- 39 B IV, 63.
- 40 Sur dalla baselgia da s. Gieri a Razén: KD III, 43ss.
- 41 B IV, 66 s.e JECKLIN, DIETRICH: *Volkstümliches aus Graubünden*, 1980, 2. part, 7s.
- 42 LTK 6, 1961, 1143.

- 43 HIMMER, OTTO/MELZER, HARTMANN: o.c. 469s.  
 44 KD IV, 280.  
 45 Curnengia, part dil vitg Andiastr. RN I, 36.  
 46 Glics, prau. RN I, 36.  
 47 B II, 343.  
 48 MAYER, J. G. o.c. 128 e JECKLIN o.c. 5. Sur la caplutta da s. Victor: KD III 168.  
 49 B III, 192. Sco liug dalla claustra veglia da Cazas, numnaus «Claustra Vedra» el nord/vest dil vitg, silla terrassa denter la via cantunala e Rentiel, ei denton buc segi-rau. Cp. SCHUBERT, W.: en *Bündner Monatsblatt 1958*, 342ss. Sur dalla historia dalla claustra da Cazas: SIMONET, J. J.: *Geschichte des Klosters Cazis*, 1923. SCHUBERT, W., en: *Bündner Monatsblatt 1960*, 198ss.  
 50 MAISSEN, A./SCHORTA, A.: o.c. 143, 13. strofa.  
 51 O. c. 143, 14. strofa.  
 52 WENZIN, CR.: *Legendari* o.c. 227.  
 53 TERSY, JAKOB: *Der grosse Namenstagskalender*, 1976, 40 e HBLS II, 502.  
 54 WENZIN: *Legendari*, o.c., III. part, 32 e HBLS III, 135.  
 55 HBLS VI, 3. WENZIN: *Legendari*, III. part, 66.  
 56 TORSY o.c. 278 e WIDMER, O./MELZER, H. o.c. 816.  
 57 HBLS VI, 426.  
 58 KD VIII, 393.  
 59 B IV, 64.  
 60 Kunstführer Trun-Maria Licht, 1992, 4, 18.  
 61 KD IV, 428s.  
 62 B II, 363.  
 63 MAISSEN, A./SCHORTA, A. o.c. 252, canzun da Ziteil, 6. strofa.  
 64 B III, 725, 732.  
 65 Cp. HDA , 4, 970.  
 66 Furna apparteneva tochen alla reformaziun ecclesiasticamein tier Jenaz. Ina baselgia a Furna vegn menziunada l'emprema ga 1509 en honur da s. Leci e s. Gieri. KD II, 92.  
 67 Ronggi, prau grass e magher a Furna, RN I, 276.  
 68 B I, 222.  
 69 RC II, 654.  
 70 CAMINADA o.c. 214.  
 71 B II, 94s. Cheutier: BERTHER BASELI: *Sas era nua Giuf ei?* en: RC I, 727. Ina emprema caplutta a Zarcuns doc. baghegiada 1622-1630 era dedicada a Nossadunna, Maria Madleina e Marta, consecrada 1630. La hodierna cun treis altars consecr. 1672, dedicada a Nossadunna dalla Neiv. KD V, 174s.  
 72 MAISSEN, F. o.c. 72.  
 73 B II, 646.  
 74 RC X, 674.  
 75 DERUNGS, A. o.c. 141.  
 76 JECKLIN o.c., II part, 3.

- 77 SERERHARD, NICOLIN: *Einfalte Delineation aller Gemeinden Gemeiner Dreyen Bünden*, elaborau da O. Vasella, 1944, 57. Lympach ei Limbach en Saxonia D. Arri-guard la fundaziun dalla claustra da S. Leci: Niev da SIMONETT, CHR.: *Geschichte der Stadt Chur*, I. part, 1986, 122s.
- 78 KD VI, 362.
- 79 B III, 678s.
- 80 B III, 867.
- 81 B III, 883s.
- 82 BRUNOLD/BIGLER o.c. 46. Arrig. la caplutta da s. Luregn: KD III, 104ss. La caplutta cumpara doc. 1237 ed era baselgia da vallada.
- 83 B II, 403. S. Madleina a Gula, en in liug inaga habitau, oz bandunau. Origin dalla caplutta ei buca segirs. L'existentia cul clutger ei baghegiada ca. 1643. KD IV, 307s.
- 84 B III, 710.
- 85 JECKLIN o.c., II. part, 25.
- 86 Il pli eminent edifeci dil baroc ella Mesolcina. KD VI, 174.
- 87 In pign plaun. RN I, 500.
- 88 B III, 806.
- 89 B III, 404.
- 90 B II, 210.
- 91 RC II, 148.
- 92 B II, 708.
- 93 B II, 742.
- 94 RC II, 652.
- 95 JECKLIN o.c., II. part, 15s.
- 96 B II, 524s.
- 97 B II, 480s.
- 98 B II, 192 e JECKLIN o.c., II. part, 4.
- 99 B III, 410s.
- 100 Surlunder: KD VI, 219.
- 101 B III, 843.
- 102 B III, 907.
- 103 B II, 174.
- 104 Cp. Il Glogn 1941, 53. B II, 496s., 579s., e numerusas tallas detgas ord il Valleis: GUNTERN, JOSEF: *Volkserzählungen aus dem Oberwallis*, 1978, cp. Register 949.
- 105 JECKLIN o.c., II. part, 35, 37.
- 106 JECKLIN o.c., II. part, 34s.
- 107 Il Glogn ann. 15, 1941, 53s. Ina buna translaziun en tudestg, EGLOFF PETER: *Die Kirche im Gletscher*, 1982, 10-12.
- 108 B III, 322.
- 109 B III, 548.
- 110 B III 670.
- 111 JECKLIN o.c., II. part, 102s.
- 112 JECKLIN o.c., III. part. 104.
- 113 B III, 60.

- 114 B III, 62.
- 115 B III, 173s.
- 116 B III, 86.
- 117 B III, 469s.
- 118 B III, 61.
- 119 RC II, 156.
- 120 RC II, 655.
- 121 RC II, 656.
- 122 RC II, 658s.
- 123 B I, 524.
- 124 B II, 546.
- 125 RC XI, 218.
- 126 SERERHARD o.c. 173. Per l'emprema ga cumpariu tier: VON SPRECHER FORTUNAT: *Geschichte der Kriege und Unruhen 1618-1628*, I. Part, ed. 1856 da Konr. von Moor, 332.
- 127 B III, 392.
- 128 B III, 533s.
- 129 JECKLIN o.c., III. part, 106s.
- 130 B III, 801s. Quei motiv dalla messa negligida serepeta savens en div. variantas, aschia a S. Vittore B III, 844s, 848, 857, a Castaneda B III, 896s., a Rossa B III, 956, 958.
- 131 B III, 522, 546.
- 132 B III, 640.
- 133 BRUNOLD/BIGLER o.c. 49.
- 134 B I, 116s.
- 135 Il pievel da morts, fetg derasada detga, aschia p.ex. a Schuders, Jenins ed ella catedrala da Cuera, cp. JECKLIN o.c., III. part, 21s., 25s., 26-28.
- 136 Processiuns da morts en ni entuorn baselgia en detgas: B I, 137, 181, 195, 232s., 257; B III, 170, 394, 396, 412, 435, 448, 599, 627, 654, 679, 896s., 945, 948s., 953s.
- 137 B III, 147s., 168s., 213, 322.
- 138 B I, 181.
- 139 B I, 195, 232, 257.
- 140 B II, 124.
- 141 B I, 232.
- 142 Cp. RIEDI, CODEHARD: *Die Lugnezzerinnen bei Porclas*, en: Bündner Monatsblatt 1936, 289ss.
- 143 RC X, 677.
- 144 B I, 808.
- 145 B II, 35 e varianta 134s.
- 146 Silbermatte ei in prau cun zatgei casas. RN I, 246.
- 147 B I, 299. La detga era da Tavau-Platz B I, 245s. e medemamein da Ftan B III, 504.
- 148 RC XIV, 60.



## Ovras citadas en scursanida

- B I, II, III: Büchli Arnold: Mythologische Landeskunde von Graubünden. tom I, II, III, 1989, 1990.
- B IV: Büchli Arnold: Bündner Sagen, 3. ed., 1976
- HBSL: Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz, 7 toms, 1921-1934
- HDA: Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens, ed. Hans Bächtold-Stäubli/Ed. Hoffmann-Krayer, tom 4, 1932, 1987.
- KD: Kunstdenkmäler des Kantons Graubünden, von Erwin Poeschel, 7 toms 1937-1948.
- LTK: Lexikon für Theologie und Kirche, 10 toms, 1957-1965.
- RC: Rätoromanische Chrestomathie, von Caspar Decurtins, 14 toms, 1888-1985.
- RN I: Rätisches Namenbuch, Robert v. Planta/Andrea Schorta, tom 1, 1979.
- Autras ovras ein citadas in extenso en siu liug.